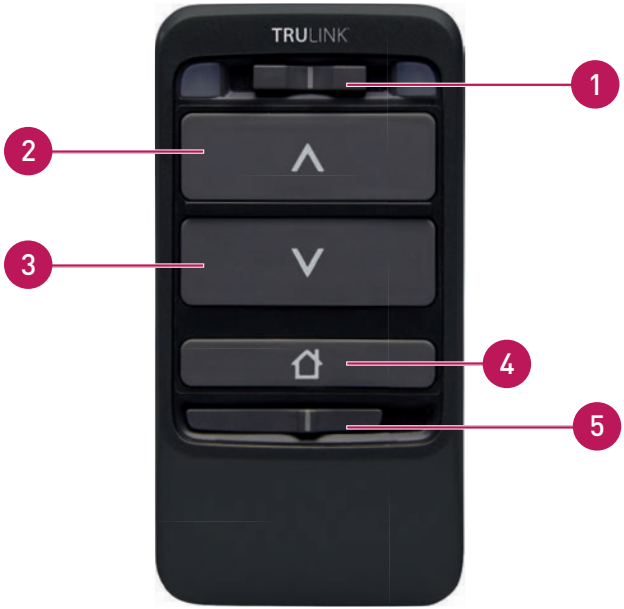
TRULINK®

Fernbedienung

BEDIENUNGSANLEITUNG

Basis Modell



Die TruLink Fernbedienung ermöglicht eine einfache und diskrete Bedienung Ihrer Hörgeräte.

Durch ihre langlebige Batterie ist sie jederzeit einsatzbereit.

Erweitertes Modell

1. Seitenwahl
2. Lautstärke erhöhen
3. Lautstärke verringern
4. Home
5. Tastensperre

Zusätzlich beim erweiterten Modell

6. Stummschaltung
7. Hörprogrammwahl
8. Sonderfunktion

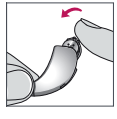
Die TruLink Fernbedienung mit Hörgeräten verbinden

Um die TruLink Fernbedienung mit Ihren Hörgeräten zu verwenden, müssen Sie beide Geräte miteinander verbinden. Dieser Vorgang ist lediglich einmal notwendig, da sich beide Geräte, wenn sie eingeschaltet und in Reichweite sind, automatisch erkennen.

Inbetriebnahme:

1. Schieben Sie die Tastensperre von der Position rechts (gesperrt) nach links (entsperrt).

2. Setzen Sie eine Batterie in Ihre Hörgeräte und schließen Sie das Batteriefach. Platzieren Sie die Hörgeräte nicht weiter als 30 cm neben der TruLink Fernbedienung.



3. Drücken und halten Sie die HOME Taste für 5 Sekunden.

4. Nach 5 Sekunden beginnen beide LED-Leuchten schnell zu blinken.

5. Verbindung eines Hörgeräte-Paares:
   - Die linke LED leuchtet stetig blau nach 2+ Sekunden, die rechte LED leuchtet stetig rot nach 2+ Sekunden. Der Kopplungsprozess war für beide Hörgeräte erfolgreich. Falls nicht, wiederholen Sie die Schritte 2 bis 5.

   Verbindung des linken Hörgerätes:
   - Die linke LED leuchtet stetig blau nach 2+ Sekunden. Der Kopplungsprozess war für das linke Hörgerät erfolgreich. Falls nicht, wiederholen sie die Schritte 2 bis 5.

   Verbindung des rechten Hörgerätes:
   - Die rechte LED leuchtet stetig rot nach 2+ Sekunden. Der Kopplungsprozess war für das rechte Hörgerät erfolgreich. Falls nicht, wiederholen sie die Schritte 2 bis 5.

6. Zur Prüfung der aktiven Verbindung drücken Sie die Lautstärketaste. In Ihrem Hörgerät sollte eine Änderung hörbar sein.

Seitenwahl

Mit dem Schalter für die Seitenwahl können Sie gezielt Einstellungen nur an einem Hörgerät oder für beide Hörgeräte vornehmen.

Beidseitige Hörgeräteeinstellung:

Um beide Hörgeräte zur gleichen Zeit einzustellen, positionieren Sie den Schalter in der Mitte.

Einseitige Hörgeräteeinstellung:

Um eine Einstellung nur an einem Hörgerät vorzunehmen, positionieren Sie den Schalter rechts oder links. Tragen Sie nur ein Hörgerät, sendet die TruLink Fernbedienung das Signal automatisch an das richtige Hörgerät, unabhängig der Schalterposition.

LED

Wird ein Befehl an das linke Hörgerät gesendet, blinkt die LED blau. Sie blinkt rot, wenn der Befehl an das rechte Hörgerät gesendet wird.

Lautstärke ändern

Bei jedem Druck der Lautstärketaste, stellen Sie die Umgebungsgeräusche mit dem Pfeil nach unten leiser und mit dem Pfeil nach oben lauter ein.

Home

Um Ihr Hörgerät in die Starteinstellung zurückzusetzen, drücken Sie die HOME Taste.

Tastensperre

Um Änderungen über die Fernbedienung durchführen zu können, muss die Tastensperre entsperrt sein. Sperren Sie die Tasten, um ungewünschte Veränderungen zu vermeiden.

Tipp: Die Tastensperre verhindert ungewünschte Änderungen und schont auf diese Weise die Batterie.

Stummschaltung

Mit der Stummschaltung können Sie vorübergehend die Übertragung aller Geräusche in Ihre Hörgeräte ausschalten. Drücken Sie erneut die Taste der Stummschaltung, um die Übertragung wieder zu aktivieren.

Hinweis: Sind die Hörgeräte stumm geschaltet, aktiviert der Druck jeder Taste die Hörgeräte wieder.

Hörprogrammwahl

Ihre Hörgeräte können mit mehreren Hörprogrammen ausgestattet sein. Diese wählen Sie durch Druck der Hörprogrammtaste aus. Jeder Druck wechselt in das nächste Hörprogramm.

Zusätzlich beim erweiterten Modell

Sonderfunktion (Favorit)

Folgende Sonderfunktionen können hinterlegt sein:

- **KEINE** - es tritt keine Veränderung bei Tastendruck auf.
- **Comfort Boost** - Bei Tastendruck werden störende Umgebungsgeräusche stärker reduziert. Für ein komfortables Hören. Erneuter Tastendruck schaltet diese Funktion wieder aus.
- **Zu Hörprogramm 4 springen** - Bei Tastendruck wird sofort Programm 4 aktiviert. Weitere Hörprogramme werden übersprungen.
- **Tinnitus Geräusch An/Aus** - Bei Tastendruck wird das hinterlegte Geräusch zur Linderung des Tinnitus gestartet oder gestoppt.

Hinweis: Einige Funktionen sind abhängig vom HörgeräteModell.

Umhängekordel (optional)

1. Führen Sie die Schlinge der Kordel durch die Aufnahme an der Unterseite der Fernbedienung.
2. Ziehen Sie das Ende etwas heraus und führen Sie die Kordel durch die Schlinge. Ziehen Sie sie fest.

Hinweis: Die Umhängekordel ist ein optionales Zubehör. Fragen Sie Ihren Hörgeräteakustiker danach.

1

2

Hinweise zur Problembeseitigung

Symptome	Mögliche Ursachen	Mögliche Lösungen
LEDs leuchten nicht, wenn eine Taste gedrückt wird.	Die TruLink Fernbedienung ist gesperrt.	Entsperren Sie die Fernbedienung, indem Sie die Tastensperre von rechts nach links schieben.
LEDs leuchten, aber die Hörgeräte reagieren nicht.	Nachdem die Tastensperre entriegelt wurde, kann es einen Moment dauern, bis sich die Geräte wieder „gefunden" haben.	Warten Sie ca. 1 Sekunde nachdem Sie die Tastensperre gelöst haben und drücken Sie dann eine Funktionstaste.
	Die Hörgeräte sind nicht mit der Fernbedienung verbunden.	Führen Sie den Kopplungsprozess beschrieben auf S. 4 durch.
	Der Batteriestatus der Hörgeräte unterstützt die Funkbefehle nicht mehr.	Setzen Sie eine neue Hörgerätebatterie ein.
Ein Paar von Hörgeräten lässt sich nicht verbinden.	Während der Kopplung wurde nur ein Hörgerät gefunden.	Stellen Sie sicher, dass während der Kopplung beide Hörgeräte aktiv und in Reichweite sind.
Nur ein Hörgerät empfängt den Umschaltbefehl.	Die Seitenwahl ist auf der rechten oder linken Position.	Stellen Sie den Schalter zur Seitenwahl in die mittlere Position.

Wichtige Information

Die Entsorgung von Elektroaltgeräten folgt den örtlichen Bestimmungen

Hinweis gemäß Elektro- und Elektronikgerätegesetz

Geben Sie eine unbrauchbare TruLink Fernbedienung unbedingt an Ihren Hörgeräteakustiker oder eine andere autorisierte Entsorgungsstelle für Elektroaltgeräte zurück. Die TruLink Fernbedienung enthält elektronische Bauteile und darf aus diesem Grund niemals mit dem Hausmüll entsorgt werden.

Legen Sie diese Bedienungsanleitung der Entsorgung bei, da Sie Informationen für das Entsorgungspersonal enthält.

Informationen für Entsorgungsfachkräfte

Dieses Produkt enthält eine Lithium-Ionen-Polymer-Batterie. **Entfernen der Batterie:**

- Die Gehäusehälften mit einem kleinen Schraubendreher auseinander hebeln.
- Ziehen Sie den Batteriestecker von der Platine um einen versehentlichen Kurzschluss zu vermeiden.
- Hebeln Sie die Batterie mit einer flachen, breiten Klinge vom Gehäuse weg.

Verwendungszweck

Die TruLink Fernbedienung ist ein Zubehör für wireless übertragende Hörgeräte. Sie ist zur Bedienung der Lautstärke und Hörprogramme bestimmt.

Die TruLink Fernbedienung ist klassifiziert als Typ B, Anwendungsteil der IEC 60601-1; Medizinprodukt-standard.

Die TruLink Fernbedienung ist unter Berücksichtigung der Standards für Internationale Elektromagnetische Kompatibilitätskriterien entwickelt worden. Trotzdessen besteht die Möglichkeit von Störungen, verursacht durch Metalldetektoren, elektromagnetische Felder, medizinische Geräte, Radiowellen und elektrostatische Entladungen.

Die TruLink Fernbedienung kann mit einem feuchten Tuch gereinigt werden. Vermeiden Sie die Verwendung von Lösungsmitteln.

Sollten Sie implantierte Medizinprodukte wie einen Defibrillator oder Herzschrittmacher tragen, wenden Sie sich bitte an Ihren Facharzt bzw. den Hersteller des Medizinproduktes, um mögliche Risiken vorab zu klären. Sollten Sie sich einer MRI oder MRT Behandlung unterziehen müssen, wird zwingend empfohlen, die TruLink Fernbedienung nicht zu verwenden und bei Seite zu legen.

Die TruLink Fernbedienung ist nicht zertifiziert zur Nutzung in explosionsgefährdeten Umgebungen.

Benutzung in Flugzeugen

Die TruLink Fernbedienung darf nur mit ausdrücklicher Erlaubnis des Flugpersonals verwendet werden.

Internationaler Gebrauch

Die TruLink Fernbedienung und deren drahtlose Übertragung sind länderspezifisch lizensiert und arbeiten auf einer Radiofrequenz, die möglicherweise in anderen Ländern für diese Nutzungsart nicht freigegeben ist.

Das kann bei Ihren internationalen Reisen dazu führen, dass eventuell Störungen mit anderen elektronischen Geräten oder Störungen im Hörgerät auftreten.

Die Batterie der TruLink Fernbedienung ist nicht austauschbar. Versuchen Sie nicht, die Batterie zu wechseln.

Die TruLink Fernbedienung wurde für folgende Temperaturbedingungen entwickelt:

- Betriebstemperatur: -20 bis + 60Grad Celsius, Luftfeuchtigkeit <95%, ohne Kondensation
- Lagerung: -40 bis +60 Grad Celsius

Wir sind verpflichtet Sie auf Folgendes aufmerksam zu machen - Wichtige Hinweise:

⚠ Die Nutzung der TruLink Fernbedienung direkt neben anderen elektronischen Geräten sollte vermieden werden, da dies zu einer eingeschränkten Leistung führen kann. Ist eine solche Verwendung notwendig, achten Sie darauf, ob Ihre Hörgeräte und/oder das elektronische Gerät normal funktionieren.

⚠ Die Verwendung von Zubehör, Komponenten oder Ersatzteilen, die nicht vom Hersteller für dieses Gerät zugelassen sind, können zu einer erhöhten elektromagnetischen Emission und einer verringerten elektromagnetischen Immunität führen. Eine verminderte Leistungsfähigkeit kann die Folge sein.

⚠ Werden mobile Funkübertragungsgeräte in einem Abstand von bis zu 30 cm zur TruLink Fernbedienung verwendet, kann dies zu Leistungseinbußen führen. Sollte dies der Fall sein, erhöhen Sie den Abstand zwischen den beiden Geräten.

Technische Beschreibung drahtlose Übertragung

Die TruLink Fernbedienung arbeitet innerhalb des 2.4 - 2.4835 GHz Frequenzbandes mit einer max. Strahlungsenergie von 3dBm und Übertragungsmodulation vom Typ 1M06F1W mit der Bandbreite von 2 MHz.

Die TruLink Fernbedienung wurde getestet und entspricht folgenden Emissions- und Immunitätstests:

- IEC 60601-1-2 abgestrahlte Immunitätsanforderungen für ein Gruppe 1 Klasse B Gerät wie in CISPR 11 angegeben.
- RF-abgestrahlte Immunität bei einem Feldniveau von 10 V/m zwischen 80 MHz und 2,7 GHz sowie höheren Feldniveaus, wie in Tabelle 9 der IEC 60601-1-2 angegeben.
- Störfestigkeit für Magnetfelder bei einem Feldniveau von 30 A/m.
- Immunität auf ESD-Werte von +/- 8 kV geleitete Entladung und +/- 15 kV Luftentladung.

Die TruLink Fernbedienung wurde mit einer IP5X der IEC60529 eingestuft und ist gegen Staub geschützt.

Die TruLink Fernbedienung enthält keine austauschbaren Komponenten. Öffnen oder modifizieren Sie die Fernbedienung nicht.

Verbinden Sie die TruLink Fernbedienung nicht mit anderen externen Geräten, als in der Verwendung beschrieben.

FCC ID: EOA-24WR
IC: 6903A-24WR (Modell 600)

FCC Notiz

Dieses Gerät stimmt mit Teil 15 der FCC Regulatorien und mit RSS-210 überein. Für den Betrieb gelten folgende Bedingungen: (1) Das Gerät darf keine schädlichen Störungen verursachen; und (2) das Gerät muss den Empfang von Interferenzen zulassen, einschließlich von Interferenzen, die einen ungewünschten Betrieb verursachen können.

Hinweis: Der Hersteller ist nicht verantwortlich für Interferenzen an Radio und/oder TV, die durch unauthorisierte Modifikation des Nutzers entstehen.

Die Starkey Hearing Technologies erklärt, dass dieses Gerät in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und relevanten Bestimmungen der Directive 2014/53/EU ist. Eine Kopie der Declaration of Conformity kann bei der unten genannten Adresse angefordert werden oder über docs.starkeyhearingtechnologies.com

Starkey Hearing Technologies
6600 Washington Ave. South
Eden Prairie, MN 55344 USA

EC REP

Wm. F. Austin House, Bramhall Technology Park
Pepper Road, Hazel Grove, Stockport SK7 5BX
United Kingdom

CE

Folgende Symbole sind in dieser Bedienungsanleitung und auf der TruLink Fernbedienung in Verwendung.

Das Gerät produziert und empfängt Funksignale. Es können Störungen auftreten, wenn sich Geräte mit diesem Symbol in der Nähe befinden.

Fachgerechte Entsorgung.

Januar 2018

Hersteller:

Starkey Laboratories, Inc.
World Headquarters
6700 Washington Ave. So.
Eden Prairie, Minnesota MN 55344
USA

Autorisierte Europäische Vertretung:

Starkey Laboratories, Ltd.
William F. Austin House
Bramhall Technology Park
Hazel Grove
Stockport, Cheshire
United Kingdom, SVK7 5BX

Vertrieb:

Starkey Laboratories
(Germany) GmbH
Postfach 63 01 20
22311 Hamburg

www.starkey.de

© 2018 Starkey Hearing Technologies. All Rights Reserved.
85363-007 01/18 BKLT2931-01- EE-XX